

A C O R D

ÎN TRE

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

ȘI

GUVERNUL REPUBLICII BELARUS

**PRIVIND COLABORAREA ȘI ASISTENȚA
RECIPROCĂ ÎN PROBLEMELE RESPECTĂRII
LEGISLAȚIEI FISCALE**

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarus, numite în continuare Părți,

reieșind din importanța colaborării internaționale între Republica Moldova și Republica Belarus și asistenței reciproce în problemele respectării legislației fiscale, dorind în acest scop să-și acorde unul altuia o cât mai vastă întreaga susținere, au convenit asupra celor ce urmează:

Articolul 1 **Definiții**

În sensul prezentului Acord, termenii folosiți au următoarele semnificații:

“legislația fiscală” – totalitatea normelor juridice, care stabilește tipurile impozitelor și modul de percepere a acestora în teritoriul Republicii Moldova și Republicii Belarus și care reglementează relațiile, ce țin de apariția, modificarea și suspendarea angajamentelor fiscale;

“încălcarea legislației fiscale” – o acțiune sau inacțiune ilicită, care se exprimă prin neexecutarea sau executarea inadecvată de către contribuabil a angajamentelor față de buget, pentru care este stabilită răspundere juridică;

“organele fiscale competente”:

în cazul Republicii Moldova – Inspectoratul Fiscal Principal de Stat pe lângă Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova;

în cazul Republicii Belarus – Comitetul Fiscal de Stat al Republicii Belarus;

“serviciul fiscal solicitant” – organul fiscal competent al Părții, care înaintează cererea cu privire la acordarea asistenței necesare în probleme fiscale, numită în continuare “cerere de asistență”;

“serviciul fiscal solicitat” – organul fiscal competent al Părții, care primește cererea de asistență.

Articolul 2 **Domeniul de aplicare**

Părțile, prin intermediul organelor fiscale competente și în scopul asigurării executării legislației fiscale, își vor acorda reciproc asistență la:

prevenirea și reprimarea încălcărilor legislației fiscale;
furnizarea, în baza cererii de asistență sau în calitate de inițiativă, a informației privind respectarea legislației fiscale de către persoanele juridice și fizice;
furnizarea informației privind sistemele fiscale naționale și modificările curente ale legislației fiscale;

crearea și funcționarea sistemelor computerizate, care ar asigura activitatea organelor fiscale;

organizarea lucrului cu contribuabilii și organele fiscale, inclusiv elaborarea recomandărilor metodice pe problemele asigurării controlului asupra respectării legislației fiscale;

instruirea cadrelor și schimbul de specialiști;

alte probleme, care necesită acțiuni comune.

Prevederile prezentului Acord nu vor împiedica coordonarea acțiunilor de colaborare ale organelor fiscale competente, în conformitate cu alte acorduri încheiate de către Părți.

Articolul 3

Forma și conținutul cererii de asistență

Cererea de asistență se remite în scris, anexându-se documentele necesare pentru examinarea ei. În situații excepționale, cererea de asistență poate fi făcută oral, cu confirmarea ei ulterioară în scris în cele mai reduse termene.

Cererea de asistență va include:

denumirea serviciului fiscal solicitant;

denumirea serviciului fiscal solicitat;

scopul și motivul cererii;

denumirea (numele) și adresa contribuabilului, referitor la care se face cererea;

expunerea concisă a esenței cererii și a circumstanțelor juridice aferente, cu indicarea perioadei examinate și a tipurilor concrete de impozite.

Cererea trebuie să fie prezentată în limba rusă.

Referitor la cererea de asistență primită, serviciul fiscal solicitat are dreptul să solicite informații suplimentare.

Articolul 4

Modul de executare a cererii de asistență

Organele fiscale competente vor acorda reciproc asistență, în conformitate cu legislația lor națională și prezentul Acord.

Serviciul fiscal solicitant, la rugămintea lui, poate fi înștiințat despre timpul și locul acțiunilor ce se vor desfășura în scopul executării cererii de asistență, iar reprezentanții lui, potrivit înțelegerii prealabile, pot fi prezenți la derularea lor.

Dacă cererea de asistență nu poate fi îndeplinită, serviciul fiscal solicitat, în termen de o lună din ziua primirii cererii, va înștiința în scris acest fapt serviciul fiscal solicitant, indicând cauza refuzului.

Executarea cererii de asistență poate fi respinsă, dacă aceasta contravine legislației naționale sau practicii administrative a Părții solicitate.

Partea solicitată suportă toate cheltuielile, ce țin de executarea cererii de asistență în teritoriul ei.

Articolul 5

Conținutul informației furnizate

Organele fiscale competente, din proprie inițiativă sau conform cererii de asistență, vor furniza unul altuia informații referitor la:

înregistrarea întreprinderilor, filialelor și reprezentanțelor lor, inclusiv datele despre sediul, subordonarea, tipul proprietății și altele;

deschiderea conturilor în băncile de stat și comerciale de către persoanele juridice și fizice, precum numerarul și circulația mijloacelor bănești pe aceste conturi;

toate tipurile de venituri și obiectele impozitării ale persoanelor juridice și fizice, realizate în teritoriul Părții respective, sumele impozitelor plătite sau orice alte informații, ce țin de impozitare.

Articolul 6

Prezentarea documentelor și altor materiale

Serviciul fiscal solicitat prezintă, potrivit cererii de asistență, actele normative, copiile autentificate ale documentelor și alte materiale necesare pentru executarea cercetării fiscale.

Originalele documentelor și ale altor materiale pot fi solicitate în cazul, când pentru cercetare copiile autentificate sînt insuficiente. Originalele documentelor și ale altor materiale transmise trebuie să fie remise în termenele convenite.

Materialele pot fi prezentate în formă de informație computerizată, cu transmiterea suplimentară a informației însoțitoare, necesare pentru interpretarea acestor materiale.

În caz de necesitate, organele fiscale ale unei Părți vor legaliza documentele persoanelor juridice și fizice, care le sînt necesare pentru impozitarea în teritoriul celeilalte Părți, fără a le coordona suplimentar cu organele fiscale ierarhic superioare.

Articolul 7

Modul de transmitere a informației

Cererea de asistență, documentele, materialele și alte informații se vor transmite în modul convenit de către Părți.

Asistența se va acorda în cadrul legăturilor directe ale persoanelor oficiale, determinate de către conducătorii organelor fiscale competente.

Articolul 8

Respectarea confidențialității

Informațiile referitoare la anumiți contribuabili sînt confidențiale și se supun unui regim de protecție, în conformitate cu cerințele serviciului fiscal solicitat.

Informațiile primite pot fi utilizate de Părți numai în scopurile prevăzute de prezentul Acord, inclusiv pentru dezbateri administrative sau judiciare. Pentru alte scopuri, atare informații pot fi utilizate numai cu acordul Părții solicitate.

Articolul 9

Realizarea prezentului Acord

Părțile vor tinde să soluționeze pe calea înțelegerii reciproce diferendele, care pot apărea la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord.

Părțile, după caz, vor efectua consultări pentru a evalua gradul de realizare a prezentului Acord și oportunitatea introducerii modificărilor în el. Termenele unor atare consultări se vor determina suplimentar de către Părți.

Pentru realizarea prevederilor prezentului Acord, Părțile pot încheia acorduri adiționale pe probleme separate.

Articolul 10

Modificări și completări

Conform înțelegerii reciproce în scris, Părțile în prezentul Acord pot efectua modificări și completări, care se operează prin protocol, fiind o parte integră a prezentului Acord.

Articolul 11

Intrarea în vigoare și încetarea acțiunii

Prezentul Acord intră în vigoare din data ultimei înștiințări în scris, prin canale diplomatice, privind îndeplinirea de către Părți a procedurilor interne, necesare intrării lui în vigoare.

Prezentul Acord se încheie pentru un termen de cinci ani. Acțiunea lui se va prelungi în mod automat pentru următoarele termene consecutive a câte cinci ani, dacă nici una dintre Părți nu va înștiința în scris cealaltă Parte, prin canale diplomatice, cu nu mai puțin de șase luni pînă la expirarea termenului de acțiune a prezentului Acord, intenția sa de a-l denunța.

Întocmit în or.Minsk, la 29 iunie 2000, în două exemplare, fiecare în limbile moldovenească, belorusă și rusă, ambele texte avînd aceeași valoare juridică.

În cazul apariției unor diferende privind interpretarea prevederilor prezentului Acord, textul în limba rusă va prevala.

**Pentru Guvernul
Republicii Moldova**

**Pentru Guvernul
Republicii Belarus**